

User instruction

Function module R80-XXX/SXX - R82-XXX/SXX Series 8 - heaters

| | |
|------|---|
| N: | Funksjonsenhet R80-XXX/SXX - R82-XXX/SXX |
| S: | Funktionsenhet R80-XXX/SXX - R82-XXX/SXX |
| DK: | Funktionsenhed R80-XXX/SXX - R82-XXX/SXX |
| FIN: | Toimintayksikö R80-XXX/SXX - R82-XXX/SXX |
| GB: | Function module R80-XXX/SXX - R82-XXX/SXX |
| F: | L'unité de fonction R80-XXX/SXX - R82-XXX/SXX |
| E: | Unidad Operativa R80-XXX/SXX - R82-XXX/SXX |
| D: | Bedieneinheit R80-XXX/SXX - R82-XXX/SXX |
| RUS: | Рабочий блок R80-XXX/SXX - R82-XXX/SXX |

Glen Dimplex Nordic AS

Havnegata 24, NO-7500 Stjørdal
Phone: +47 74 82 91 00 Fax: +47 74 82 91 01
E-mail: email@gldimplex.no

NORSK

1. Generelt

Funksjonsenhetene R80-SXX og R80-XXX passer til NOBØ's eier av type C2N-C4N-C6N-K2N-K4N-T4N-L4N-P4N og P6N. De leveres komplett og monteres av autorisert installatør. Ovnene skal være avslått ved montering. Fig.2 - L1 viser plassering av enhetens typebetegnelse. Med R80-SXX montert fungerer ovnen som en slaveovn som slår seg av og på i takt med tilhørende masterovn v.h.a. styretråd mellom ovnene. Alternativt kan ovnen styres av en romtermostat. Med R80-XXX montert fungerer ovnen som en slaveovn som skal ha spennin direkte fra masterovn og vil slå seg av og på i takt med den. Alternativt kan ovnen styres av en romtermostat.

NB! Samlet effekt for master- og slaveovn(er) kan ikke overstige 2000W.

Økonomimodell: Ovnen leveres også som økonomimodell. Dvs at funksjonsenhet og tilkoblingskabel er fast montert. Ovnene har da typebetegnelsen f.eks. C2F... Funksjonsenheten heter da enten R82-SXX (slaveovn som kobler sin egen effekt) eller R82-XXX (slaveovn hvor masterovnen kobler effekten).

2. Betjeningspanel (Fig.1)

"6" Gult lys – lyser når varmen er innkoblet (R80-XXX/SXX)

"8" Bryter. Pos.0: AV. Pos. 1: PÅ

3. Innebygde funksjoner

Ovennevnte ovnstyper er utstyrt med temperaturutløser, som kobler ut ovnen ved hel eller delvis tildekning. Når årsaken til utkoblingen fjernes, vil ovnen automatiske seg innigen.

P-typ: Trykk inn en knapp på baksiden av ovnen.

4. Brukertips

Rengjøring bak ovn.

Ovnen kan enkelt felles fram for rengjøring. Dette gjøres ved å trykke ned de 2 topplåsene «P» (Fig.3) på veggrammen og trekke ovnen fram. Ovnen festes til veggrammen igjen ved å presse den mot topplåsen.

5. Service
Ved behov for service, kontakt din lokale forhandler eller Glen Dimplex Nordic AS. Hvis tilførselsledningen er skadet må den byttes av leverandørens serviceperson, eller tilsvarende kvalifisert person, for å unngå fare.

6. Advarsel

Tildekning av ovnen kan medføre brannfare. Ovnen må derfor ikke tildekkes. Ha alltid tilsyn med små barn og personer som ikke er i stand til forsvarlig betjening av ovnen. Sørg for nødvendig oppleveling. Ovner uten termostat skal kun brukes under tilsyn. Ved endt levetid skal produktet ikke kastes i restavfallet men leveres til gjenvinning. Spør de lokale myndigheter eller forhandleren om råd om gjenvinning.

7. Reklamasjonsrettigheter i henhold til kjøpsloven.

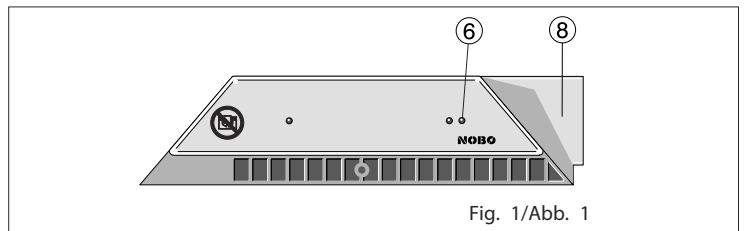


Fig. 1/Abb. 1



For å unngå overoppheating må ovnen ikke tildekkes.
För att undvika överhettning får elementet inte överläckas.
Ovnen må ikke tildækkes, da dette kan medføre overophedning.
Ylikuumenemisaaravaan vuoksi lämmittimen välinen lämmittimen peittää ei saa peittää.
To avoid overheating, the heater must not be covered.
Ne couvrez pas l'appareil pour éviter le risque de surchauffe.
Para evitar sobrecalentamiento, no se debe tapar el radiador.
Um Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht zugedeckt werden.
Во избежание перегрева запрещается накрывать обогреватель одеждой, полотенцем и т.п.

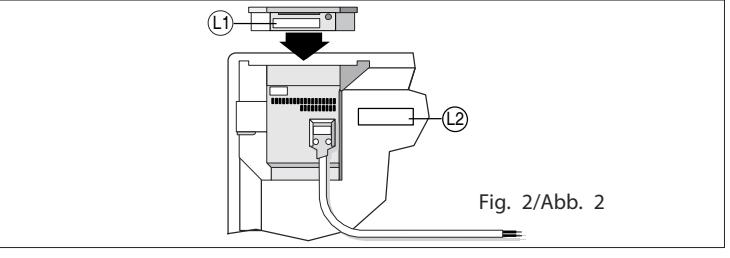


Fig. 2/Abb. 2

SVENSKA

1. Allmänt

Funktionsenheterna R80-SXX och R80-XXX passar till Nobö's elpaneler av typ C2N-C4N-C6N-K2N-K4N-T4N-L4N-P4N och P6N. Dom levereras separata och monteras av auktoriserad elinstallatör. Elpanelen ska vara avstånd vid monteringen. Se fig.2-L1 för identifiering av funktionsenheters typbeteckning. R80-SXX är utrustad så att elpanelen fungerar som en slavpanel, dvs. att den slår till och från i takt med sin masterpanel, tack vare styretråd mellan panelerna. Alternativt kan panelen styras av en rumstermostat.

R80-XXX är utrustad så att elpanelen fungerar som en slavpanel som får spänning direkt från masterpanelen och vill slå sig av och från i takt med denna.

Alternativt kan panelen styras av en rumstermostat.

NB! Samlat effekt för master- och slavpanel får ej överstiga 2000W.

Ekonomimodell:

Elpanelen levereras också som ekonomimodell. Funktionsenhet och anslutningskabel är då fast monterad. Elpanelen har då en typbeteckning C2F...

Funktionsenheten typbetecknas då antigen R82-SXX (slavpanel som kopplar sin egen effekt) eller R82-XXX (slavpanel hvor masterpanelen koppler effekten).

2. Manöverpanelen

"6" - Gult driftljus - indikerar att elpanelets värmeslinga får tillförsel av ström. (R80-XXX/SXX)

"8" - Brytare: Steg 0: AV, Steg 1: PÅ

3. Inbyggda funktioner

Elpanelerna är utrustade med en temperaturutlösare, som kopplar ur vid hel eller delvisövertäckning. När orsaken till urkopplingen är avlägsnad, återställs elpanelen automatiskt:

P-typ: Tryck in en knapp på baksidan av elpanelen.

4. Använtips

Rengöring bakom elementet

Elpanelen kan mycket enkelt fallas fram för rengöring bakom. Detta görs genom att man trycker ned de två topplåsarna "P" (fig. 3) på baksidan av elpanelen, som håller fast till fästet i väggrammen. Efter rengöring fästs elpanelen i normalposition.

5. Service

Vid behov för service, kontakta din lokala återförsäljare eller Glen Dimplex Nordic AS. Om nätkabeln har skadats måste den bytas av leverantörens servicepersonal eller motsvarande kvalificerad personal för att förebygga fara.

6. Varning

Övertäckning av elpanelen kan medföra brandfare. Elpanelen får därför ej överläckas. Ha alltid uppsikt över små barn eller personer som inte har förmåga att hantera elementet på rätt sätt. Se till att beröra personer får lära sig att hantera elementet. Element utan termostat måste inte användas utan tilsyn. När produkten ska kasseras lämnas den till återvinning och får inte kastas i soporna. Fråga lokala myndigheter eller återförsäljaren beträffande återvinning.

7. Reklamasjonsrettigheter enligt köplagen.

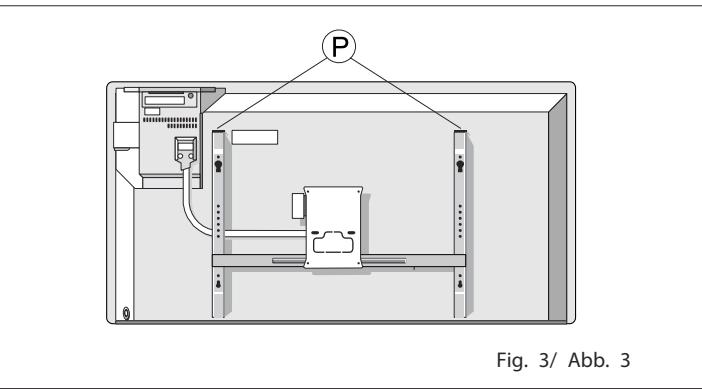


Fig. 3/ Abb. 3

DANSK

1. Generelt.

Funktionsenhederne R80-SXX og R80-XXX passer til Nobø's elradiatører af type C2N-C4N-C6N-K2N-K4N-T4N-L4N-P4N og P6N. De leveres færdigmonteret og skal monteres af en autoriseret installatør. Der skal være slukket for el-radiatoren ved montering. Se fig.2-L1 for identificering af funktionsenhedens typebetegnelse. Funktionsenheden R80-SXX er udstyret således, at el-radiatoren fungerer som en slave-radiator,dvs. at den slår til og fra i takt med sin master-radiator, ved hjælp af styretråd mellem radiatorerne.

Alternativt kan radiatoren styres af en romtermostat.

Funktionsenheden R80-XXX er udstyret således, at el-radiatoren fungerer som en slave-radiator der får spænding direkte fra master-radiatoren og slår til og fra i takt med denne. Alternativt kan radiatoren styres af en romtermostat. OBS!

Samlet effekt for master- og slave-radiator(e) skal ikke være mere end 2000W!

Økonomimodell: El-radiatoren leveres også som økonomimodell. Dvs at funktionsenhed og tilkoblingskabel er fast monteret. El-radiatoren har da typebetegnelsen f.eks. C2 F ... Funktionsenheden hedder da R82-SXX (slaveradiator der kobler sin egen effekt) eller R82-XXX (slaveradiator der masterradiatoren kobler effekten).

2. Betjeningspanelet - forklaring.

"6" - Gult driftlys - der tilføres strøm til ovvens varmeelement. (R80-XXX/SXX)

"8" - Afbryder: Trin 0: FRA, Trin 1: TIL.

3. Indebyggede funktioner

Ovennævnte elpaneltyper er udstyret med en temperaturudløser som afbryder elpanelet ved hel eller delvis tildækning. Når årsagen til afbrydelsen fjernes vil elpanelet starte automatisk igen.

P-type: Tryk på en knap bag på elpanelet.

4. Brugertips

Rengøring bag el-radiator

Det er meget enkelt at vippe el-radiatoren fremad for at gøre rent bag ved den. Dette gøres ved at trykke de to topplåse "P" på bagsiden af el-radiatoren ned (fig. 3), som fastgør den til væggrammen. Efter rengøring skal el-radiatoren fastgøres i normalposition.

5. Service

Hvis der er behov for service, kan den lokale forhandler eller Glen Dimplex Nordic AS kontaktes. Hvis tilførselsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af leverandørens servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

6. Advarsel

Tildækning af el-radiatoren kan medføre brandfare. El-radiatoren må derfor ikke dækkes til. Små børn og personer, som ikke er i stand til at betjene ovnen forsvarligt, må ikke være i nærheden af ovnen uden opsyn. Sørg for den nødvendige opplæring. Ovnen uden termostat skal kun bruges under tilsyn. Efter endt levetid må produktet ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal indleveres til genbrug. Spør de lokale myndigheder eller forhandleren til råds angående genbrug.

7. Reklamasjonsrettigheder i henhold til købeloven.

mittimeen on asennettu R80-SXX, se toimii orjalämmittimenä, joka käynnistyy ja sammuu siihen liitetyn ohjaavan lämmittimen tahdissa lämmittimen välillä olevien ohjauslankojen avulla. Vaihtoehtoisesti lämmittintä voi myös ohjata huonetermostaatilla.

Kun lämmittimeen on asennettu R80-SXX, se toimii orjalämmittimenä, joka saa jännitteen suoraan ohjaavasta lämmittimestä ja käynnistyy ja sammuu samassa tahdissa. Vaihtoehtoisesti lämmittintä voi myös ohjata huonetermostaatilla. HUOM! Ohjaavan ja orjalämmittimen (-lämmittimen) kokonaisteho ei saa ylittää 2000 W.

2. Käyttöpaneeli- selitys

"6" - Keltainen valo – palaa, kun lämpöön on kytkettynä (R80-XXX/SXX)

"8" - Katkaisin: asento 0: POIS, asento 1: PÄÄLLE

3. Sisäänrakennetut toiminnot

Yllämainitut lämmittintyypit on varustettu lämpötilanrajoittimella, joka kytkee virran pois lämmittimestä, jos se on täysin tai osittain peitetty. Kun lämpötilanrajoittimen toiminnon aiheuttaja on poistettu, lämmittin kytkeytyy automaattisesti uudestaan päälle.

P-typepit: Paina lämmittimen takana oleva nappi sisään.

4. Vinkkejä käyttöjäälle

Lämmittimen taustan puhdistaminen:

Lämmittin voidaan helposti kallista eteenpäin, kun sen tausta aiotaan puhdistaa. Tämä tehdään painamalla alas lämmittimen takaojan kaksi yläsalpaa "P", jotka pitivät lämmittintä kiinnitetynä seinätelineeseen. Puhdistuksen jälkeen lämmittin tulee kiinnittää takaisin normaaliasentoonsa.

5. Huolto

Kun tarvitset huoltoa, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjää tai OY Stendahl AB Teollisuustie 24, 06150 PORVOO. Puh. (019) 5296 000. Jos syöttöjohio on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan toimittajan palveluksessa oleva huoltohenkilö tai vastaavan pätevyden omaava henkilö, jotta vaaroilta välttyää.

6. Varoitus

Lämmittimen peittäminen saattaa aiheuttaa palovaaran. Siksi lämmittintä ei saa peittää. Älä päästä pikkulapsia laitteeseen läheille, ja varmistä, että lämmitin käyttövaatimukset ja turvallisuusvaatimukset. Huolehdi, että laitteen käyttäjät perheytyvät laitteeseen käyttöönsä. Lämmittinlaitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava kierrätykseen. Paikalliset viranomaiset tai jälleenmyyjät neuvovat kierrättämiseen liittyvissä kysymyksissä.

7. Takuu: 2 vuotta

Takuu kattaa valmistus- ja raaka-aineviat. Takuu ei kata ulkoisista olosuhteista (kuten esim. verkon ylläjänniteestä) alheatuneita vikoja

Once the cause of disconnection has been removed the heater will automatically switch back on again. P-types: Press in a button on the rear of the heater.

4. User tips

Cleaning behind the heater

It is very easy to pull the heater forwards in order to clean behind it. This is done by pressing down the two top catches "P" (fig. 3) on the back of the heater, which secure it to the wall bracket. After cleaning, the heater must be fixed in the normal position.

5. Service

When you require service, contact your local dealer or Glen Dimplex Nordic AS. If the power lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer's service agent or similarly qualified persons to avoid a hazard.

6. Warning

Heaters must not be covered as this can cause a fire. Always supervise young children and anyone who is unable to operate the heater safely. Provide the necessary training. Heaters without thermostat must not be used without supervision. At the end of its service life, the product must not be disposed of with general refuse. It must be recycled. Ask your local authority or dealer for advice on recycling.

7. In the event of a claim, your rights are protected by local sales legislation.



FRANÇAIS

1. L'unité fonctionnelle

Les unités de commande R80-SXX et R80-XXX sont destinées aux radiateurs NOBØ correspondant aux modèles C2N, C4N, C6N, K2N, K4N, T4N, L4N, P4N et P6N. Elles sont assemblées à l'usine et doivent être montées, par un installateur agréé, sur les appareils que l'on aura pris la précaution d'éteindre auparavant. La fig. 2 - L1 indique l'emplacement de la désignation du modèle. Equipé d'une R80-SXX, le radiateur fonctionne sous la commande d'un radiateur maître par le moyen d'un fil pilote reliant les deux appareils. Autre solution: Pose d'un thermostat d'ambiance. Equipé d'une R80-XXX, le radiateur fonctionne sous la commande d'un radiateur maître dont il reçoit directement le courant de tension et les signaux de commande. Autre solution: Pose d'un thermostat d'ambiance.

NOTA: La puissance cumulée des deux appareils (radiateur maître + radiateur esclave) ne peut pas dépasser 2000 W.

2. Guide du tableau de commande

"6" - Témoin jaune - brille quand le chauffage est en marche(R80-XXX/SXX).

"8" - Interrupteur: Position 0: OFF, Position 1: ON

3. Fonctions intégrées.

Les types de radiateurs désignés ci-dessus sont équipés d'interrupteurs de protection qui coupent automatiquement le courant si un objet couvre partiellement ou entièrement l'appareil, et remettent celui-ci en marche dès que le facteur de danger est écarté.

Modèles P : Appuyer sur le bouton placé sur la face arrière du radiateur.

4. Conseils

Pour nettoyer derrière l'appareil de chauffage:

Il est très facile de tirer l'appareil vers l'avant pour nettoyer derrière. A cet effet, enfoncez vers le bas les deux attaches "P" (fig. 3) qui relient l'appareil aux fixations murales. Au terme du nettoyage, remettez l'appareil en position normale.

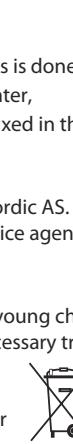
5. Service

Pour toute intervention technique, adressez-vous à votre concessionnaire local ou à Glen Dimplex Nordic AS. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, il conviendra de le faire remplacer par le technicien s.a.v. de votre distributeur ou par une personne ayant les qualifications techniques requises, et ce pour éviter les risques d'accident.

6. Avertissement

Ne recouvrez jamais l'appareil de chauffage: vous risquez de provoquer un incendie. Surveillez les enfants et les adultes n'ayant pas la capacité de manipuler le radiateur conformément aux règles de sécurité. Instruisez votre entourage de la commande de l'appareil. Un radiateur non équipé de thermostat ne doit fonctionner que sous la surveillance de l'utilisateur. À la fin de son cycle de vie, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ultimes mais déposé dans un centre de recyclage. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre mairie ou de votre revendeur.

7. En cas de réclamation, vos droits sont protégés par la législation commerciale locale.



ESPAÑOL

1. La unidad operativa.

Las unidades funcionales R80-SXX y R80-XXX corresponden a los radiadores NOBØ de tipo C2N-C4N-C6N-K2N-K4N-T4N-L4N-P4N y P6N. Se suministran completas y su montaje debe encargarse a un instalador autorizado. Los radiadores deben permanecer desconectados durante la instalación. La fig. 2 - L1 muestra la colocación de la placa de características de la unidad. Con el montaje de R80-SXX, el radiador funciona como un radiador esclavo, cuya conexión y desconexión se realiza al compás del radiador maestro correspondiente, mediante un hilo de mando entre los radiadores. Como alternativa, el radiador permite ser gobernado por termostato para interiores.

Con el montaje de R80-XXX, el radiador funciona como un radiador esclavo alimentado directamente por el radiador maestro, realizándose su conexión y desconexión al compás de éste.

Como alternativa, el radiador permite ser gobernado por termostato para interiores. Atención: El efecto total de los radiadores maestro-esclavo no puede superar 2000W.

2. Guía del panel de control

"6" - Luz amarilla - se enciende cuando está conectado la calefacción (R80-XXX/SXX).

"8" - Interruptor: Posición 0: APAGADO; posición 1: ENCENDIDO.

3. Funciones incorporadas

Los citados tipos de convectores están equipados con un disparador térmico que desconecta el aparato en caso de tapadura parcial o total. Una vez eliminada su causa, el aparato se volverá a conectar.

Tipos P: Pulsar el botón en el dorso del radiador.

4. Consejos para el usuario

Limpieza detrás del convector:

El convector se inclina fácilmente hacia adelante para permitir la limpieza detrás del mismo.

Esto se hace pulsando las dos resortes metálicos superiores "P" (fig. 3) situadas en la parte trasera del convector, que lo fijan al soporte mural.

Después de limpiar, el convector debe colocarse en la posición normal.

5. Asistencia técnica

Cuando requiera asistencia técnica, póngase en contacto con su proveedor local o con Glen Dimplex Nordic AS. Si el cable de alimentación está defectuoso, hay que sustituirlo; para evitar peligros, la sustitución se debe encargar al personal de servicio del suministrador o a otra persona cualificada.

6. Aviso

Hay riesgo de encendido si los convectores se cubren. Por lo tanto, está prohibido cubrir los convectores. Vigilar siempre a los niños y las personas que no tengan conocimientos suficientes como para manejar el radiador. Procurar la formación necesaria. Los hornos sin termostato deberán utilizarse solamente bajo vigilancia. Al expirar la vida útil, el producto no se elimina con los residuos residuales, sino con los productos de reciclaje. Consultar a las autoridades locales o al distribuidor para ser aconsejado respecto del reciclaje.

7. En caso de reclamación, sus derechos están protegidos por la legislación local en materia de ventas.

Bitte beachten: Die Gesamtleistung von Haupt- und Nebenheizkörper(n) darf 2000 W nicht übersteigen.

2. Bedienungstafel (Abb.1)

6: Gelbes Licht – leuchtet, wenn die Heizung eingeschaltet ist (R80-XXX/SXX).

8: Schalter. Pos.0: Aus. Pos. 1: Ein.

3. Integrierte Funktionen

Die obengenannten Heizerätetypen sind mit einem Temperaturbegrenzer ausgestattet, der das Heizerät ausschaltet, wenn es ganz oder teilweise zugedeckt wird. Wenn die Ursache für die Abschaltung beseitigt ist, schaltet sich das Heizerät automatisch wieder ein.

Typ P: Knopf an der Rückseite des Gerätes eindrücken.

4. Bedienhinweise

Reinigung hinter das Heizkörper

Zur Reinigung lässt sich der Heizkörper leicht nach vorne kippen. Dazu sind die beiden oberen «Zungen»

des Wandrahmes zu pressen und das Gerät nach vorne zu ziehen. Nach die Reinigung das Gerät leicht gegen die «Zungen» drücken.

5. Service

In Servicefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler von Ort oder direkt an den Vertrüter von Glen Dimplex Nordic AS. Wenn die Zustromleitung beschädigt ist, muss sie durch die Wartungstechniker des Lieferanten oder entsprechend qualifizierten Fachleute ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden

6. Warnung

Die Abdeckung von Heizkörpern ist feuergefährlich. Die Heizkörper dürfen deshalb nie zugedeckt werden. Achten Sie immer auf kleine Kinder sowie Personen, die nicht imstande sind, das Heizerät ordnungsgemäß zu bedienen. Sorgen Sie für die erforderliche Instruktion. Heizeräte ohne Thermostat nur unter Aufsicht verwenden. Nach Ablauf der Lebensdauer darf das Produkt nicht im Restmüll entsorgt werden, sondern muss dem Recycling zugeführt werden. Fragen Sie bei der lokalen Behörde oder beim Händler nach den Recycling-Bedingungen.

7. Garantie

Ihre neue NOBØ-Heizkörper sind durch die lokale Verbraucherschutzgesetzgebung geschützt.

типа Р: нажмите кнопку, находящуюся с обратной стороны обогревателя.

4. Рекомендации по эксплуатации - уборка пространства за обогревателем.

Обогреватель снабжен отдельной крепежной скобой для крепления его к стене. Конструкция крепежной скобы позволяет наклонять его вперед при уборке или снимать при необходимости. Для этого следует нажать на фиксаторы, расположенные сзади обогревателя (см. рис. 3-Р). После уборки не забудьте вернуть обогреватель в прежнее положение.

5. Техническое обслуживание

По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием, обращайтесь, пожалуйста, к продавцу оборудования. Во избежание несчастного случая при повреждении провода электропитания, замените его, обратившись к услугам представителя изготовителя, работника ремонтной мастерской или квалифицированного специалиста.

6. Предупреждение

Во избежание возгорания прибора запрещается чем-либо накрывать обогреватель, например, полотенцем, одеждой, занавесками и т.п. Всегда внимательно следите за тем, чтобы маленькие дети и люди с физическими или психологическими недостатками правильно использовали обогреватель. Обеспечите необходимым обучением. Нагревательные приборы, имеющие терmostat разрешается использовать только под присмотром! По истечении срока эксплуатации обогреватель не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна осуществляться в специально оборудованных местах. Для получения информации о правилах утилизации, обратитесь в местные органы власти или к продавцу.



РУССКИЙ

1. Рабочий блок

Рабочий блок R80-SXX предназначен для использования с моделями обогревателей NOBO Серии (C2N-C4N-C6N-K2N-K4N-T4N-L4N-P4N-P6N). Блок поставляется в собранном виде, и замена его должна осуществляться квалифицированным электриком. Во время установки рабочего блока обогреватель должен быть отключен от сети электропитания. На рис.2.Л1 показано, как определить модель рабочего блока.

Рабочий блок устроен таким образом, что обогреватель будет работать как ведомый, то есть он будет включаться и отключаться в соответствии с ведущим обогревателем, подключенным

посредством управляющего кабеля. Также обогреватель можно подключить к комнатному терmostату. Общее количество ведомых и ведущих обогревателей не ограничено.

2. Элементы панели управления

"6" – Желтый свет – светит при включенном отоплении (R80-XXX/SXX).

"8" - Выключатель: положение 0: ВЫКЛЮЧЕНО; положение 1: ВКЛЮЧЕНО

3. Встроенные функции

Вышеназванные виды электрических обогревателей оснащены температурным спусковым устройством, которое выключает обогреватель при полном или частичном закрытии. Обогреватель автоматически включается снова при устранении причины выключения. Для обогревателей

DEUTSCH

1. Generelles

Die Funktionseinheiten R80-SXX und R80-XXX passen zu den NOBØ-Heizkörpern Type C2N, C4N, C6N, K2N, K4N, T4N, L4N, P4N und P6N. Sie werden komplett geliefert und sind von einem autorisierten Installateur anzuschließen. Die Heizkörper müssen bei der Installation abgeschaltet sein. Abb. 2, L1 zeigt die Anordnung der Typenbezeichnung der Einheit. Wenn R80-SXX installiert ist, fungiert der Heizkörper als Nebenheizkörper, der sich mittels einer Steuerleitung zwischen den Heizkörpern zusammen mit dem dazugehörigen Hauptheizkörper ein- und ausschaltet. Alternativ kann der Heizkörper über einen Raumthermostat geregelt werden.

Wenn R80-XXX angeschlossen ist, fungiert der Heizkörper als Nebenheizkörper, der direkt vom Hauptheizkörper mit Spannung versorgt werden muß und sich zusammen mit diesem ein- und ausschaltet. Alternativ kann der Heizkörper über einen Raumthermostat geregelt werden.

